

# Hello! مرحبا! привет! مالا مالا

## Sprach- und Kulturmittlerdienst Zwickau – Kooperation von Stadt und Hochschule

Anfang 2016 nahm der Zwickauer Sprach- und Kulturmittlerdienst, ein Kooperationsprojekt der Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation der Westsächsischen Hochschule Zwickau (WHZ) mit der Stadt Zwickau, seine Arbeit auf. Der Dienst beschäftigt derzeit 45 ehrenamtliche Sprach- und Kulturmittler, die Menschen mit geringen Deutschkenntnissen bei Institutionen, Ämtern, Vereinen, Verbänden und Einrichtungen des Gesundheitswesens unterstützen. Ziel ist es, die Sprach- und Kulturbarrieren zu überwinden, um Verständigungsschwierigkeiten zu beseitigen und effiziente Beratungsprozesse zu ermöglichen.

Mit Aus- und Weiterbildungsangeboten der Fakultät erhalten die Ehrenamtlichen fachliche Unterstützung ihrer Tätigkeit. Die Themengebiete zur Qualitätssicherung umfassen relevante Techni-

ken und Richtlinien des Dolmetschens und Übersetzens, ebenso wie Fallbeispiele und Grundlagen der Sprachwissenschaft und Interkulturellen Kommunikation.

Anfänglich startete der Dienst mit einer halben Stelle für die Koordinierung und den Aufbau des Dienstes. Durch den stetig wachsenden Bedarf in der Region Zwickau, konnte ab diesem Jahr die Koordinierung auf 1,5 Stellen ausgebaut werden. Seit Beginn des Dienstes wurden 480 Einsätze für Privatpersonen und insbesondere öffentliche Einrichtungen erbracht. Die Hilfe wird dabei ausschließlich in Bereichen erbracht, die für Ehrenamtliche rechtlich erlaubt sind. Somit finden keine Einsätze statt, die nur von beeidigten Dolmetschern und Übersetzern erbracht werden können.

Die Sprach- und Kulturmittler sind zum einen Bürger aus der Region Zwickau sowie Studierende der WHZ, die

ihre vielfältigen Sprach- und Kulturkenntnisse aktiv in die Gesellschaft einbringen. Sie bedienen unter anderem Anfragen für Arabisch, Persisch, Russisch bis hin zu Albanisch, Urdu, Hindi, Englisch und Französisch und leisten mündliche und auch schriftliche Sprachmittlungen.

Mittlerweile erstreckt sich das Einsatzgebiet nicht nur auf die Stadt Zwickau, sondern auf den gesamten Landkreis. Die stetig wachsende Zahl an Einsätzen, aber auch an ehrenamtlich Engagierten, die den Dienst unterstützen möchten, zeigt deutlich die Notwendigkeit und steigende Akzeptanz des Dienstes und belegt eine gelungene Kooperation der WHZ mit der Stadt Zwickau. (MB/DC)

Das Projekt wird gefördert durch den Freistaat Sachsen im Rahmen des Landesprogramms Integrative Maßnahmen

–sprachundkulturmittler@fh-zwickau.de

ANZEIGEN

**Die FSP-Unternehmensgruppe**  
KOMPETENT | INNOVATIV | IMMER AN IHRER SEITE

Sicheren Erfolg durch eine starke Gemeinschaft – FSP und TÜV Rheinland



Zusammen mehr Sein. Franchise.

**Sie haben Ihr Ingenieurstudium so gut wie abgeschlossen? Dann werden Sie nach dem Studium unser Partner – als Kfz-Prüfingenieur in Sachsen und Thüringen**

Als unser Partner profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Verringertes wirtschaftliches Risiko
- Aktualität & Innovation
- Garantierte Marktfähigkeit
- Individuelle Unterstützung in Ihrer Nähe

Wenn Sie Interesse an einer Ausbildung zum Kfz-Prüfingenieur haben, finden Sie weitere Informationen unter [www.fsp.de/franchise-partnerschaft](http://www.fsp.de/franchise-partnerschaft) oder melden Sie sich bei:

**FSP-Landesbüro Thüringen**  
Mittelhäuser Str. 23 b  
99089 Erfurt  
fsp-th@fsp.de  
Tel.: 0361 74015-11

**FSP-Landesbüro Sachsen**  
Thomas-Mann-Str. 16  
01219 Dresden  
fsp-sn@fsp.de

Ansprechpartner vor Ort: Frau Sigrun Trobisch, Herr Toralf Nünthel.

Mit Sicherheit mehr erreichen.

[www.fsp.de](http://www.fsp.de)



ZWICKAU BIETET ÜBER 3.600 UNTERNEHMEN IN RUND 50 WIRTSCHAFTSZWEIGEN...



Ausbildung Automobilbau Bewegung  
Chemie Energie Forschung Interaktion Leben Logistik Maschinenbau  
Pharmaindustrie Qualifikation Studium Technik Wirtschaft Wissenschaft

**Entfalte dich in Zwickau!**

STADT ZWICKAU  
AUTOMOBIL- UND ROBERT-SCHUMANN-STADT